

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhài
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số PT 03.105.44/33
Nº

[ĐỊNH CỨ]

2

Họ và tên / Full name

NGUYỄN TỊT THIỆN PHƯỚC

Ngày sinh / Date of birth

24.11.1972

Nơi sinh / Place of birth

Thừa Thiên Huế

Chỗ ở / Domicile

Thừa Thiên Huế

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết lichen đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

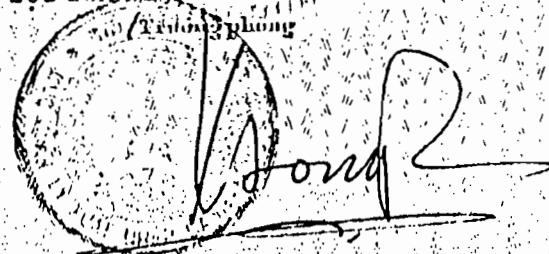
THI THỰC XUẤT CÁNH

Số 10544/XC

Cô bé Nguyễn Thị Thu Hiền Phước
Chung trai emĐến nước: Điều chỉnh giáo dục Cộng HòaQuốc tịch: Việt NamTrưởng ngày: 14/6/1994Hàn ngày: 14 tháng 10 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁNH

(Tỉnh Long Phường)

Nguyễn Xuân Long

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

14.12.1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

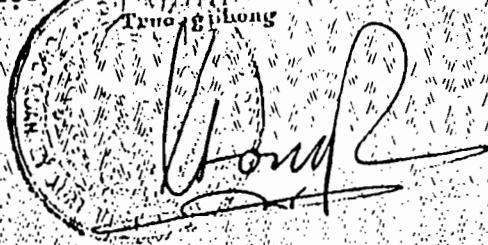
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại *Ha Noi* ngày 14 tháng 12 năm 1993

Issued at *on*
CỤC QUẢN TRỊ XUẤT NHẬP CẨM QUỐC

Trưởng phòng



Nguyễn Xuân Long

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

1

2

3

PARENTS INFORMATION

Father's Name: Nguyễn Thị Thanh Nhí Mother's Name: _____ L/M/F
No. of eligible Children: 02
Address in USA: Dorchester, MA
Phone: (H) _____ (W) _____
Status: Refugee: V; Widow: _____ Immigrant: _____
Date of ODP interview: 20/4/95 DD/MM/YY IV#: 360919 HO#: 43-192

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: Nguyễn Thị Thanh Nhí L/M/F DOB: 24-11-72 DD/MM/YY
Address in Vietnam: 24/10/10, Phố Phan Văn Trị
Sex: F Marital Status: M Marriage date: 22.08.96 DD/MM/YY
Spouse's Name: Nguyễn Văn Trí (L/M/F) DOB: 08-05-68 DD/MM/YY
Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: / LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY
Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____
Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

WP #21 (1-4-95)

Name: NHUYEN-THIEN-HUU

Address: _____

DORCHESTER, MA

USA

Telephone: _____

Date: 12/4/91

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE#: NHUYEN-THIEN-HUU

IV#: 360919

HO#: 43-192

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children),

NHUYEN-THI-THIEN-PHUOC 11/24/72

HO VAN TRUC 5/8/68 (Son-in-Law)

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to the case numbers provided above and confirm for me that the son(s) or daughter(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,

Nhuyentienhuu

cc: FVPPA,
"For Information and Follow-up"

Falls Church, VA

Departure Number

519088498 04

ADMITTED TO U.S. REFUGEE
PURCHASE
THE U.S.
PERIOD
THE U.S.
PERIOD
RETURN
EMPLOYEE

Immigration and
Naturalization Service
I-94
Departure Record

14. Family Name NGUYEN	15. First (Given) Name HUU THIEN	16. Birth Date (Day/Mo/Yr) 18 01 40
17. Country of Citizenship VIETNAM		

NYC NOV 28 1995 NYC 2107

A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

Important - Retain this permit in your possession; ***you must surrender it when you leave the U.S.*** Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future. You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

- By land, to a Canadian Official;
- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

Record of Changes

A# 74504635 V# V112344 IV# 360919
BOSTON MA 02116 IRC

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

Room 4

9:00 AM

APRIL 20, 95

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi HUYNH TRÍ THIỆN PHƯỚC: IV# _____ / RA3-192
(ODP applicant/Tên người đăng ký)

1) We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

2) You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

3) We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) over 21 not eligible

U.S. INTERVIEW TEAM

MR. BREWER

Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

Date/Ngày

INS-1

Refugee/PIP denial (12/92)

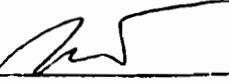
Number: 522

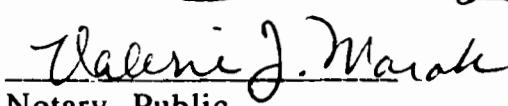
BIRTH CERTIFICATE

Child's Name: NGUYEN THI THIEN PHUOC
Sex: female
Date of Birth: 11/24/72
Place of Birth: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Father's Name: Nguyen Thien Huu
Age: 32 years old
Occupation: Public servant
Residence: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Mother's Name: Tran Thi Lai
Age: 29 years old
Occupation: Housewife
Residence: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Wife: legal
(Legal or concubine)
Petitioner's Name: Nguyen Thien Huu
Age: 32 years old
Occupation: Public Servant
Residence: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Date of Petition: 11/27/72
First Witness's Name: Nguyen Yen
Age: 39 years old
Occupation: Public Servant
Residence: An Gia, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Second Witness's Name: Nguyen Tai
Age: 23 years old
Occupation: Public servant
Residence: Thach Binh, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien

Established at: 11/27/72

The undersigned Hung Tran being duly sworn deposes and says he is thoroughly conversant with English and Vietnamese and made the above translation from the Vietnamese original and it is accurate to the best of his knowledge.

Signed:  Date: 10/24/96
Subscribed and sworn this 24th day of October 1996


Notary Public

VALERIE J. MARAK
Notary Public
My Commission Expires
March 2, 2001

KHAI SANH

Họ và tên àu nhi:	Nguyễn-Đình-Quang-Điền
Phái:	Nữ
Sinh:	ngày hai mươi bốn, tháng mười một, năm mươi lăm chín trăm bảy mươi hai (27.11.1972)
Ngày, tháng, năm:	
Tại:	Xuân, phè, Quảng-phước, Quảng-Điền, Thừa-thiên
Cha:	
Họ và tên:	Nguyễn-thiên-Hữu
Tuổi:	bà mươi hai tuổi
Nghề nghiệp:	Công chúa
Cư trú tại:	Xuân, phè, Quảng-phước, Quảng-Điền, Thừa-thiên
Mẹ:	
Họ và tên:	Trần-thi-Lài
Tuổi:	hai mươi chín tuổi
Nghề nghiệp:	nhà trọ
Cư trú tại:	Xuân, phè, Quảng-phước, Quảng-Điền, Thừa-thiên
Vợ:	
Chánh huy thủ:	
Người khai:	Nguyễn-thiên-Hữu
Họ và tên:	
Tuổi:	bà mươi hai tuổi
Nghề nghiệp:	người già
Cư trú tại:	Xuân, phè, Quảng-phước, Quảng-Điền, Thừa-thiên
Ngày khai:	hai mươi bảy, tháng mười một, năm mươi chín trăm bảy mươi hai (27.11.1972)
Người chứng thư nhất:	Nguyễn-Yến
Họ và tên:	
Tuổi:	bà mươi chín tuổi
Nghề nghiệp:	nhà trọ
Cư trú tại:	An-gia, Quảng-phước, Quảng-Điền, Thừa-thiên
Người chứng thư nhì:	Nguyễn-Tài
Họ và tên:	
Tuổi:	hai mươi ba tuổi
Nghề nghiệp:	Công chúa
Cư trú tại:	Thạch-bình, Quảng-phước, Quảng-Điền, Thừa-thiên

Làm tại Quảng-Đô ngày 27 tháng 11 năm 1972
Nhân chứng, Người khai Hồ Lai.

รายงานผลการศึกษา หน้า ๑๖๙

Nhân chủng,

Nguyễn-Xán Nguyễn-Tài



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252-5040 EXT. ODP

Nguyn Pham Huu.

Hop Tiec Xe Dong Phuoc,
Quang Phuoc, Quang Dnam.
Dear Sir/Madam:

Date: 23 JAN 95

IV-Number: 360919

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your application for resettlement in the United States. A new file has been opened for you and any eligible family members mentioned in your application. Your file number is indicated above and should be referenced in any future correspondence regarding your case. File IV-numbers are assigned to all ODP cases for tracking purposes only and the sequence of the IV-number has no relationship to the order in which a file is processed.

SUBMIT DOCUMENTS: Although your file is now established, you should send ODP copies of documents which substantiate your ODP eligibility claims and which verify your identity and family composition. Send this information to either of the addresses listed below and clearly mark each document with your file IV-number. If you have already sent your supporting documents to ODP, or if your documents were attached to your application, it is not necessary to send duplicate copies. You must bring the originals of these documents to your ODP interview.

REQUEST EXIT PERMISSION: All applicants must receive exit permission from the Vietnamese authorities. If you are applying as an Amerasian or for refugee status, a Letter of Introduction (LOI) will be sent to you to present to the Vietnamese authorities in conjunction with your application for exit permission. You do not need to be named on a Vietnamese interview list.

US RELATIVES SHOULD FILE FORM I-130: If you have relatives in the US who can file an immigrant visa petition (form I-130) on your behalf, please urge them to do so. Your relatives should contact the nearest office of the US Immigration and Naturalization Service (INS) for information and the necessary forms. If you are applying for refugee status and you have an immediate relative (spouse, child, or parent) in the US who is eligible to file an immigrant visa petition on your behalf, US law states that you must enter the US as an immigrant, although your children may be eligible for refugee status. If your relatives fail to file these petitions, your case may be delayed.

Please be advised that case processing activities may require the release of information you have provided in your application. Such releases of information are done only to the extent necessary to complete the processing of your application and to protect your safety and the safety and health of others. Information concerning your application may be released to your relatives and their representatives; to private voluntary agencies; to members of the US Congress; to Vietnamese authorities; and to other governmental and private entities for various purposes.

Because of the volume of mail received, ODP cannot routinely acknowledge inquiries. Please limit your correspondence to letters reporting changes of address or changes in the status of your application. ODP will contact you directly if any further information is required.

*ICMC/Joint Voluntary Agency for
The US Orderly Departure Program*

Send all correspondence to:

**Orderly Departure Program
Panjabhumi Building, 9th Floor
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120 THAILAND**

or

**Van Phong ODP
c/o So Ngoai Vu
184 Bis Pasteur Q. 1
T/P Ho Chi Minh**

ODP-2 (8/94)
File Opened/VN

Tỉnh Thành phố
Thị trấn Huế

Huyện, Quận
Quảng Điền

Xã, Phường
Thị trấn Huế

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT6
Quyển số 07
Số 75

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ Nguyễn Thị Tuyết Mai

Sinh ngày 11/12/1968

Quê quán Thị trấn Huế

Nơi thường trú Thị trấn Huế, Quận Huế
Thị trấn Huế

Nghề nghiệp Tiệm trang

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 791210594

Ngày 20 tháng 10
Chữ ký người vợ Chữ ký người chồng
PHÒNG CÔNG NGHỆ TINH TẾ HUẾ
CHỨNG NHẬN HẠP HỘ

ĐĂNG KÝ BẢN CHÍNH

HUẾ Ngày 26 Tháng 10 Năm 1998

Thay Thay

Chữ ký người chồng

Thay Thay

<

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Phường Quảng Phước
Huyện, Quận Quảng Điền,
Tỉnh, Thành phố T.T. Huế

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HU 3
Số ... 438
Quyển số 9



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên Hồ Văn Trúc Nam hay nữ Nam
Ngày, tháng, năm sinh 03.5.1968

Nơi sinh Trảng Lộc, Quảng Phước, Quảng Điền, Huế
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phản kê khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Trần Thị Chai	Hồ Xảo
Tuổi	68	82
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Lâm ruộng	Lâm ruộng
Nơi thường trú	Trảng Lộc, Quảng Phước, Quảng Điền, T.T. Huế	Trảng Lộc, Quảng Phước, Quảng Điền, Huế

5/95 QĐ 261/QĐ - TT

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
Trần Thị Chai, 68, Quảng Phước, Quảng Điền, Huế

Người đứng khai ký

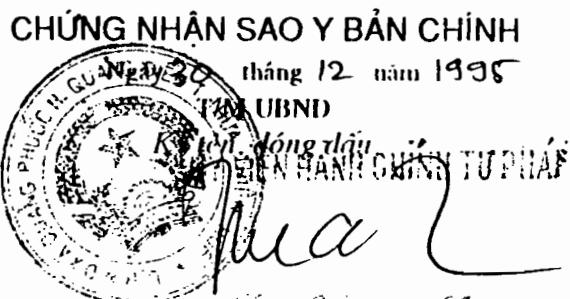
Đăng ký ngày 30 tháng 12 năm 1995

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

ĐĂK SƠN ĐỘNG ĐẦU

CHỦ TỊCH

Hồ Văn Lộc



Hồ Văn Lộc

PHIẾU BẢO CHUYỂN BAY

Nếu không có gì thay đổi
 Hộ: Huỳnh Văn Huynh
 Gồm: 04 người
 Được xếp chuyến bay ngày: 28/11/1995

Đến nước: lg

CÂN ĐO
CHỤP HÌNH
SỐ P.V: 143-1925

T.T	HỌ TÊN	NẶNG	CAO
1	Ngô THIỀN HƯU	50. 138.	
2	THI LAI	37. 120	
3	THIỀN PHƯỚC	45. 155	
4	THIỀN ĐÌNH	49. 160	
5	THIỀN NGỌC	27. 134	
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

Ngày 13 tháng 11 năm 1995